

3.3.3 Alternations Involving Arguments within the VP

3.3.3.1 Dative Alternation

- (33) *Bill sold a car to Tom. / Bill sold Tom a car.*
Die Verben denotieren im allgemeinen Besitzwechsel; das Rezipienten-Argument muss animat sein.

3.3.3.2 Benefactive Alternation

- (34) *Martha carved a toy for the baby. / Marha carved the baby a toy.*
Ähnlich der Dativealternation, benötigt aber die Präpositin *for* und tritt vor allem bei Verben auf, die ein Schaffen ausdrücken.

3.3.3.3 Locative Alternations

- (35) ‘Spray/Load’ Alternation
Jack sprayed paint on the wall. / Jack sprayed the wall with paint.
Verben, die einen Transfer eines Objekts oder einer Substanz ausdrücken. Die ‘with’-Variante hat einen holistischen Effekt. Die Alternation ist nicht möglich, wenn das Verb bereit eine holistische Bedeutung hat, z.B. **Jack covered the blanket over the baby.*
- (36) ‘Clear’ Alternation
Henry cleared dishes from the table. / Hencry cleared the table of the dishes.
Die Verben scheinen Antonyme der spray/load-Verben zu sein. Intransitive Variante: *Clouds cleared from the sky / ?The sky cleared of clouds.*
- (37) ‘Wipe’ Alternation
*Helen wiped the fingerprints off the wall. / Helen wiped the wall (*of the fingerprints)*
Ähnlich wie bei der ‘clear’-Alternation, aber keine *of*-Phrase.
- (38) ‘Swarm’ Alternation:
Bees are swarming in the garden. / The garden is swarming with bees.
Holistischer Effekt, auf das Subjekt bezogen.

3.3.3.4 Creation and Transformation Alternations

- (39) Material/Product Alternations
Martha carved a toy out of the piece of wood. / Martha carved the piece of wood into a toy.
Agentive Verben mit einem Argument, welches ein Rohmaterial oder ein Artefakt bezeichnet.
Intransitive version: *That acorn will grow into an oak tree. / An oak tree will grow from that acorn.*
- (40) Total Transformation Alternation
The witch turned him into a frog. / The witch turned him from a prince into a frog.
Involviert drei Argumente: Täter, Material / Produkt, Quelle. Intransitive Version: *He turned (from a prince) into a frog.*

3.3.3.5 Reciprocal Alternations

- (41) Simple Reciprocal Alternation
I separated the yolk from the white. / I separated the yolk and the white.
I confused Mary with Anna. / I confused Mary and Anna.
- (42) ‘Together’ Reciprocal Alternation
I blended the sugar into the butter. / I blended the sugar and the butter toge.
Intransitive Variante: *The eggs mixed with the cream. / The eggs and the cre together.*
- (43) ‘Apart’ Reciprocal Alternation
I broke the twig off the branch. / I broke the twig and the branch apart.
Intransitive Variante: *Brenda agreed with Molly. / Brenda and Molly agree*

3.3.3.6 Fulfilling Alternation

- (44) *The judge presented a prize to the winner. / The judge presented the winne. prize.*

3.3.3.7 Image Impression Alternation

- (45) *The jeweller inscribed the name on the ring. / The jeweller inscribed the ri name.*
Ähnlich wie ‘spray/load’ -Verben, aber ohne holistischen Effekt mit der *with*

3.3.3.8 ‘With’ / ‘Against’ Alternation

- (46) *Brian hit the fence with the stick. / Brian hit the stick against the fence.*
Kontaktverben.

3.3.3.9 ‘Through’/ ‘With’ Alternation

- (47) *Alison pierced the needle through the cloth. / Alison pierced the cloth with*
Holistischer Effekt?

3.3.3.10 ‘Blame’ Alternation

- (48) *Mira blamed the accident on Terry. / Mira blamed Terry for the accident.*
Das einzige bekannte Verb, das diese Alternation zeigt.

3.3.3.11 ‘Search’ Alternation

- (49) *Ida hunted the woods for deer. / Ida hunted for deer in the woods. / Ida hun the woods.*
Argumente: Gesuchtes Objekt + Ort der Suche

3.3.3.12 Body-Part Possessor Ascension Alternation

- (50) *Selina touched the horse on the back. / Selina touched the horse’s back.*
Kontaktverben

3.3.3.13 Possessor-Attribute Factoring Alternation

- (51) Possessor-Objekte:
I admire his courage. / I admire him for his courage.
- (52) Attribut-Objekte:
I admire his honesty. / I admire the honesty in him.
- (53) Possessor und Attribut-Alternation:
I admire him for his honesty. / I admire the honesty in him.
- (54) Possessor-Subjekt:
The clown amused the children with his antics. / The clown's antics amused the children.
Mit bestimmten Verben:
Intransitive: *Meat fell in price. / The price of meat fell.*
- (55) 'As'-Alternation
The president appointed Smith press secretary. / The president appointed Smith.

3.3.4 'Oblique' Subject Alternations

Alternationen zwischen einem Nicht-Objekt (PP) und einem Subjekt.

3.3.4.1 Time Subject Alternation

- (56) *The world saw/witnessed the beginning of a new era in 1492. / 1492 saw/ witnessed the beginning of a new era.*

3.3.4.2 Natural Force Subject Alternation

- (57) *I dried the clothes in the sun. / The sun dried the clothes.*

3.3.4.3 Instrumental Subject Alternation

- (58) *David broke the window with a hammer. / The hammer broke the window.*
(Verbeib der Veränderung, vgl. **The spoon ate the ice cream.*)

3.3.4.4 Abstract Cause Subject Alternation

- (59) *He established his innocence with the letter. / The letter established his innocence.*

3.3.4.5 Locatum Subject Alternation

- (60) *I filled the bucket with water. / Water filled the bucket.*

3.3.4.6 Location Subject Alternation

- (61) *We sleep five people in this room. / This room sleeps five people.*

3.3.4.7 Container Subject Alternation

- (62) *I incorporated the new results into the paper. / The paper incorporated the new results.*

3.3.4.8 Raw Materia Subject Alternation

- (63) *She baked wonderful bread from that whole wheat flour. / That whole wheat flour baked wonderful bread.*

3.3.4.9 Sum of Money Subject Alternation

- (64) *I bought (you) a ticket for five dollars. / Five dollars will buy (you) a ticket*

3.3.4.10 Source Subject Alternation

- (65) *The middle class will benefit from the new tax laws. / The new tax laws will benefit the middle class.*

3.3.5 Reflexive Diathesis Alternations

3.3.5.1 Virtual Reflexive Alternation

- (66) *The boy opened the window. / This window just opens itself.*
Ähnlich zur Mittelkonstruktion.

3.3.5.2 Reflexive of Appearance

- (67) *I presented a solution to the problem. / A solution to the problem presented itself.*

3.3.6 Passive

3.3.6.1 Verbal Passive

- (68) *The cook sliced the mushroom. / The mushroom was sliced by the cook.*

3.3.6.2 Prepositional Passive

- (69) *George Washington slept in this bed. / This bed was slept in by George Washington.*

3.3.6.3 Adjectival Passives

- (70) *The feathers remained stuffed in the pillow. / The pillow remained stuffed with feathers.*

3.3.6.4 Adjectival Perfect Participles

- (71) *recently arrived guest, elapsed time etc. (but *walked man, *slept children)*
Status als verbale Partizipien oder deverbale Adjektive

3.3.7 Alternations involving Postverbal "Subjects"

3.3.7.1 'There' Insertion

- (72) With the verb *be*:
A flowering plant is on the window sill. / There is a flowering plant on the window sill.
Mit Verben der Existenz, der räumlichen Konfiguration (z.B. *dangle*), Verben der Bewegung und des Verschwindens, inhärent direktive Bewegungsverben (*arrive*), Verben der Existenz

Weise der Bewegung; allgemein Verben, die als Existenzverben verstanden werden können (z.B. *there was a dog barking*), passive transitive Verben, transitive Verben wie *enter*. Nicht mit Zustandswchselverben (wie *melt*). Definitheits-Effekt: Die NP ist typischerweise indefinit oder mindestens neu für den Adressaten.

3.3.7.2 *Locative Inversion*

- (73) *A flowering plant is on the windowsill. / On the windowsill is a flowering plant.*
Teilnehmende Verben ähnlich wie bei *there*-Insertion.

3.3.8 Other Constructions

3.3.8.1 *Cognate Object Construction*

- (74) *Sarah smiled. / Sarah smiled a charming smile.*
Mit Verben des nichtverbalen Ausdrucks, auch Verben des Tanzens, ebenfalls *dream*, *fight*, *live*, *sing*, *sleep*, *think* etc.

3.3.8.2 *Cognate Prepositional Phrase Construction*

- (75) *Kelly buttered the bread. / *Kelly buttered the bread with butter. / Kelly buttered the bread with unsalted butter.*

3.3.8.3 *Reaction Object Construction*

- (76) *Pauline smiled. / Pauline smiled her thanks.*
Verben der Art und Weise des Sprechens, des Ausdrucks von Gesten.

3.3.8.4 *X's Way Constructions*

- (77) *He worked his way through the book.*
The PP must express the result or location.

3.3.8.5 *Resultative Constructions*

- (78) *Bill pushed the door open.*

Das sekundäre Prädikat *open* muss über das Objekt präzifizierbar sein, oder über das Subjekt eines intransitiven Verbs (z.B. *The rivere froze solid*); mit anderen transitiven Verben tritt ein „fake reflexive“ auf (*He cried himself hoarse*). Das Verb bezeichnet ein Ereignis, welches zu dem angezeigten Resultat führt. Es kann auch auf nicht-kategorisierte Objekte angewendet werden, z.B. *John burned the stove black*.

3.3.8.6 *Unintentional Interpretation of Object*

- (79) With reflexive object:
Pauline cut herself.
Bedeutung: Nicht-intentional. Ambiguität mit der normalen reflexiven Interpretation.
- (80) Mit Körperteil-Objekt:
Silvia cut her finger (on the knife).
Der Satz *Silvia cut her finger* ist ambig, vgl. Ambiguitätstest (*Silvia cut her finger, and so did Martha*). Mit Cut-, Break, Hit, und Hurt-Verben (e.g. *bruise*).

3.3.8.7 *Bound Nonreflexive Anaphor as Prepositional Object*

- (81) *This list includes my name on it / *itself.*
Das PP-Argument muss auf das Subjekt referieren, keine Variation mit Refl.

3.3.8.8 *Directional Phrases with Nondirectional Motion Verbs*

- (82) *The truck rumbled. / The truck rumbled into the driveway. Audrey tiptoed. / Audrey tiptoed to the door.*

Nicht-direktionale Verben oder Verben der Geräuschemission erhalten direktionale

3.3.9 Verbs Requiring Special Diatheses

3.3.9.1 *Obligatory Passives*

- (83) *It is rumored that he left town.* (also for *reincarnate*, *repute*).

3.3.9.2 *Obligatorily Reflexive Object*

- (84) *The politician absented himself.*
Auch für *assert*, *avail*, *behave* etc. (einige Dutzend Verben)

3.3.9.3 *Inalienably Possessed Body-Part Object*

- (85) *Jennifer arched her back / *John's back*

3.3.9.4 *Expletive 'it' Object*

- (86) *Let's call it a day. / You've really lived it up.*

3.3.9.5 *Obligatory Adverb*

- (87) *The teacher meant well. / *The teacher meant.*

3.3.9.6 *Obligatory Negative Polarity Context*

- (88) *The horse wouldn't budge.*

3.4 Ein Überblick über die Verbklassen im Englischen

Der zweite Teil von Levin (1993) stellt die Verbklassen zusammen, die über das liche Diathesenverhalten identifiziert werden können. Levin führt über 200 Klassen

3.4.1 Verbs of Creation

Levin zählt sechs Subtypen:

- (89) a. 'Build' verbs (*bake*, *carve*, *compile*, *grow*, *make*...)
Material/Product: *Martha carved a toy out of the piece of wood / Martha carved the piece of wood into a toy.*
*Total transformation: *Martha carved the piece of wood from a branch*
*Causative: **A toy carved out of the piece of wood.*
Benefactive: *Martha carved me a toy.*

- b. 'Grow' verbs (*develop, evolve, grow, hatch, mature*)
 Material/Product (intransitive): *That acorn will grow into an oak tree. / An oak tree will grow from that acorn.*
 *Total transformation: **That acorn will grow from a seed into an oak tree.*
 Causative: *The gardener will grow that acorn into an oak tree.*
- c. Verbs of preparing (*bake, blend, boil, brew, ...*)
 *Material/Product: *Donna fixed last night's leftovers into a sandwich.*
 *Causative Alternation: *A sandwich fixed.*
 Benefactive Alternation: *Donna fixed me a sandwich.*
- d. 'Create' verbs (*coin, compose, construct, design, fabricate, manufacture, ...*)
 *Material/Product: *David constructed the bricks into a house.*
 *Benefactive: **David constructed me a house.*
 *Causative: **The huse constructed.*
- e. 'Knead' verbs (*beat, bend, coil, collect, compress, fold, freeze, melt, ...*)
 *Material/Product: *I kneaded the dough into a loaf / *I kneaded a loaf (from the dough)*
 Causative/Inchoative with some verbs: *The dough twirled into a pretzel.*
- f. 'Turn' verbs (*alter, change, convert, transform...*)
 *Material/Product: *The witch turned him into a frog / *from a prince.*
 Total transformation: *The witch turned him from a prince into a frog.*
 Causative Alternation: *The prince turned into a frog.*
- c. 'Pour'-Verben: *dribble, drip, out, spew, spill...*
 Locative Alternation: *Water poured onto the plants.*
 Coreferential interpretation of pronouns: *She poured the water over her/his*
- d. 'Spray/Load' Verben: *brush, cram, crowd, cultivate, drape, drizzle, dust*
 Locative Alternation: *spray the wall with paint / spray paint on the wall*
 Causative Alternation with some verbs: *Paint sprayed on the wall.*
 Conative Alternation with some verbs: *She sprayed paint at me.*
- e. 'Fill'-Verben: *adorn, bandage, bind, blanket, cloak, clutter, coat, contain*
 Locatum subject alternation:
He filled the bucket with water. / The water filled the bucket.

3.5 Aufgaben

- 1) Machen Sie sich durch kursorisches Lesen mit Levin (1994) vertraut, vor allem hier nur exemplarisch behandelten Verbklassen.
- 2) Beschreiben Sie anhand von drei Beispielen, mit welchem Mittel die Spray/Load Alternation im Deutschen ausgedrückt wird.
- 3) Identifizieren Sie drei Alternationen des Englischen, die es so im Deutschen nicht gibt.
- 4) Ihnen ist sicher schon aufgefallen, dass im Deutschen Alternationen oft durch I explizit markiert werden. Beschreiben Sie die Alternation des Präfix *ent-* in de (*(ent)nehmen, (ent)strömen, (ent)kleiden (ent)zünden*)
- 5) Versuchen Sie, eine Verbklasse im Deutschen durch bestimmtes Verhalten in I und in anderen grammatischen Phänomenen näher zu bestimmen.

Semantische Unterschiede:

1. 'Build' Verben: Schaffung eines Produkts durch die Transformation von Rohmaterial. Benefaktiv ist o.k. wenn die Aktion im Interesse einer Person ausgeführt wird.
2. 'Grow' Verben: Transformation einer Entität in eine andere.
3. Verbs of preparing: Erschaffung eines Produkts, gewöhnlich durch die Transformation eines Rohmaterials. Typisch für Verben der Nahrungsmittelproduktion.
4. 'Create' Verben: Verben der Erschaffung mit einem effizienten Objekt; das Rohmaterial kann nicht durch ein direktes Objekt ausgedrückt werden.
5. 'Knead' Verben: Änderung der Form einer Entität.
6. 'Turn' Verben: Beschreiben eine vollständige Transformation.

3.4.2 Verbs of Putting

- (90) a. 'Put'-Verbs" *arrange, install, immerse, ...*
I put the book on/under/near the table
 *Locative Alternation: **I put the table with books.*
 *Middle Alternation: **The books put on the table easily.*
 *Causative Alternation: *The books put on the table.*
- b. Verbs of putting in a spatial configuration: *dangle, hang, lay, lean, sit, stand...*
Cheryl stood the books on the shelf / next to the magazines.
 Causative alternation: *The books stood on the table.*